

Jahresbericht 2024

# IMPACT REPORT

Eine Botschaft,  
die Leben  
verändert





**Editorial**

« Bei Wycliffe haben wir das Vorrecht, mit etwas von unschätzbarem Wert zu arbeiten: mit Gottes Wort, das wertvoller ist, als Berge von Silber und Gold (Ps 119,72). Nichts anderes ist in der Lage, Herzen so zu berühren wie Gottes Wort, weil er selbst dadurch kraftvoll wirkt. Das macht es so kostbar.

Wenn unsere Mitarbeiter und Partner sich mit vollem Einsatz darum bemühen, das Wort der Wahrheit (2. Tim 2,15) zu übersetzen oder es mit den Mitteln weiterzugeben, die am besten zur jeweiligen Bevölkerung sprechen, dann nur deshalb, weil Gott sie dazu befähigt. Er ist es, der uns bereit macht, beharrlich um seine Weisheit zu bitten. Sein Wort macht offenbar, was in den Herzen ist und macht letztlich die Veränderung möglich, die nur Gott schenken kann. Welch ein Vorrecht, dass wir gemeinsam an Gottes Mission beteiligt sein dürfen!

Dieser Bericht enthält viele Zahlen und Grafiken. Sie vermitteln ein Bild von dem, was Gott durch seinen Geist und unser gemeinsames Bemühen geschenkt hat. Diese Daten sind wichtig und wir freuen uns natürlich darüber. Aber vergessen wir all die Menschen

in denen wir gehen und in denen wir Gottes Trost, Ermutigung, Schutz und Versorgung brauchen. Unser Herr Jesus Christus ist Sieger und letztlich wird er seine Mission vollenden. Seine Liebe und seine Leitung geben uns Kraft und sind unsere Motivation.

**Welch ein Vorrecht, dass wir gemeinsam an Gottes Mission beteiligt sein dürfen!**

nicht, deren Hingabe und manchmal auch Schmerz dahinterstehen. Wunderbare Menschen wie Sie haben mit ganzem Einsatz ihrer Person oder in finanzieller Hinsicht grosszügig dazu beigetragen, dass viele in ihrer eigenen, einzigartigen Sprache den allmächtigen Gott anbeten können. Er allein verdient diese Anbetung.

Wenn wir gemeinsam für seine Mission beten, freuen wir uns in dem Wissen, dass er in unserer Schwachheit seine Kraft erweist. Ihr Gebet, Ihre Begleitung und Ihr Engagement auf diesem Weg ermutigen uns, im Vertrauen auf ihn weiterzumachen. >>

Wir laden Sie ein, sich mit uns zu freuen und Gott für das zu danken, was er im vergangenen Jahr getan hat. Wir bitten Sie gleichzeitig um Gebet, denn es gibt auch schwere Prüfungen,

Peter Wilburg  
Leiter Wycliffe Schweiz

ALLE VÖLKER SOLLTEN ZUGANG ZUR BIBEL IN IHRER MUTTERSPRACHE HABEN UND DADURCH LEBENDIGE HOFFNUNG FINDEN

## IM JAHR 2024 GAB ES

**7'396**  
bekannte  
Sprachen  
weltweit

**756**  
Sprachen, in  
denen die ganze  
Bibel verfügbar  
ist

**985**  
Sprachen,  
in denen ein  
Übersetzungsprojekt  
anfangen muss

19 % der Weltbevölkerung haben nur zu einem Teil der Bibel in ihrer Sprache Zugang oder noch gar keinen.

**Aber das Wort  
Gottes breitet  
sich aus!**

## IM JAHR 2024 GAB ES AUCH

**283**  
weitere Sprachen, in denen  
ein Bibelübersetzungsprojekt  
begonnen hat

**+30  
Millionen**  
Menschen, die Zugang  
zu einem Teil von  
Gottes Wort erhalten  
haben

**4'012**  
Sprachen weltweit,  
in denen eine  
Bibelübersetzung im  
Gang ist\*

\*Quelle: ProgressBible, Oktober 2024.  
Weitere Informationen: Wycliffe Global Alliance - (<https://www.wycliffe.net/resources/statistics/>)



*Gott immer mehr  
kennenzulernen  
und seinen  
Willen besser  
zu verstehen >>*

Wycliffe Schweiz war daran im Jahr 2024 mit ihren 82 Mitgliedern beteiligt, die vor Ort entweder mit Wycliffe oder mit Partnerorganisationen tätig sind.

Dabei arbeiten sie direkt mit der lokalen Bevölkerung zusammen.

### Zeugnis eines Feldmitglieds

#### Wo steht mein Name?

Chris und Carolin Jackson sind seit über 20 Jahren in Zentralafrika tätig. Carolin arbeitet vor allem in der Alphabetisierung. Gemeinsam mit Einheimischen, die dank der Alphabetisierung Lesen und Schreiben gelernt haben, entwickelt Carolin Unterrichtsmaterial und bildet Lehrer aus. Einige von ihnen unterrichten nun selbstständig Leseklassen in ihren Dörfern.

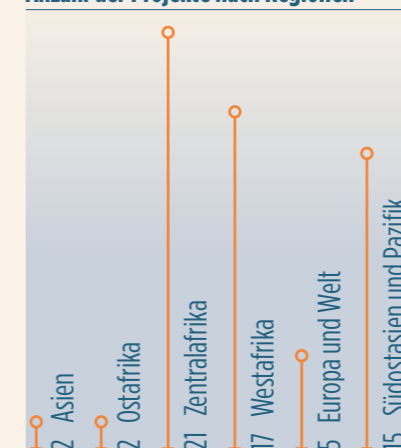
In einem Rundbrief aus dem Jahr 2024 berichtet Carolin von den positiven Auswirkungen der Alphabetisierungskurse, die auch in Alltagssituationen sichtbar sind: «Während der Kurse hilft jeder Teilnehmende bei den täglichen Hausarbeiten mit. Dafür werden die Namen von jedem einzelnen für eine bestimmte Aufgabe auf einem Plan eingetragen, damit sich alle beteiligen. Jede Woche werden die Aufgaben neu verteilt. Es ist immer ein besonderer Moment, wenn der neue Plan aufgehängt wird. Die Teilnehmenden scheinen gespannt erfahren zu wollen, was ihre Aufgabe für die neue Woche ist. Dies ist für sie eine Möglichkeit, auch etwas zum Kurs beizutragen. Sie bekräftigen durch ihr Mitmachen, dass sie Teil des Kursgeschehens sind und darin ihren Platz haben. Ausserdem gibt ihnen der Plan Gelegenheit, ihre Fortschritte beim Lesen oder Schreiben zu sehen. Es ist etwas Besonderes und motiviert sie, ihren eigenen Namen auf dem Plan zu finden, weil sie nun lesen können.»

**Auch im Jahr 2024 haben wir Projekte in vielen Teilen der Welt finanziert und dabei unterschiedliche Ansätze angewendet. Ziel dabei war, dass alle Menschen Zugang zur Bibel in ihrer Sprache bekommen, sie verstehen und so geistliche Nahrung zu finden.**

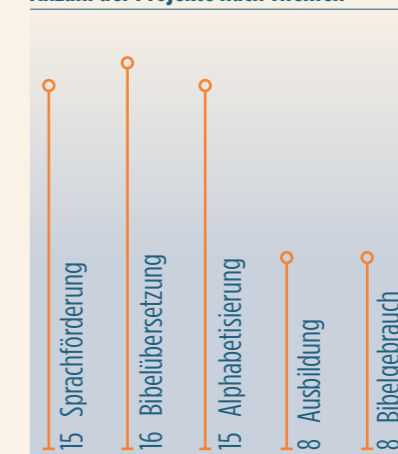
#### Gottes Wort bringt Hoffnung auf Frieden

Das Gebiet der Zentralafrikanischen Republik, in der die Sprachgemeinschaft der Bhogoto lebt, ist wie viele andere Landesteile von politischer und wirtschaftlicher Instabilität geprägt. Die Bhogoto-Christen freuen sich auf die Veröffentlichung des Neuen Testaments in ihrer Sprache im Jahr 2025. Sie wissen, dass dies eine Chance ist: «Wir brauchen Gottes Wort, damit ein friedliches Zusammenleben in unserem Land möglich ist.» Ausserdem sind sie sehr motiviert, mit der Übersetzung des Alten Testaments ins Bhogoto weiterzumachen, da jeder Teil der Bibel dazu beiträgt, Gott immer mehr kennenzulernen und seinen Willen besser zu verstehen.

Anzahl der Projekte nach Regionen



Anzahl der Projekte nach Themen

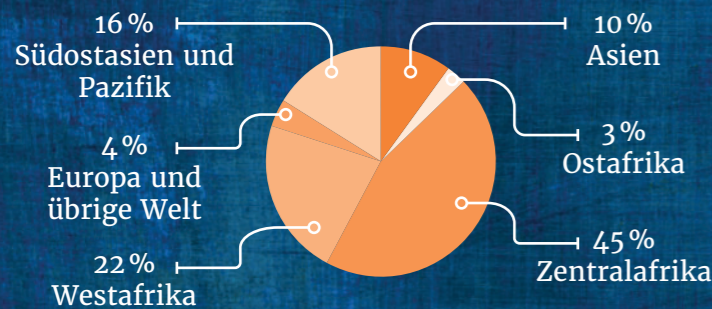


# DANKE FÜR IHREN BEITRAG, GOTTES AUFTRAG ZU ERFÜLLEN!

Auch Ihr Beitrag in Form von Gebet und grosszügiger finanzieller Unterstützung hat all diese Projekte ermöglicht. Durch Sie haben Menschen Zugang zum Wort Gottes erhalten, das Leben verändert.

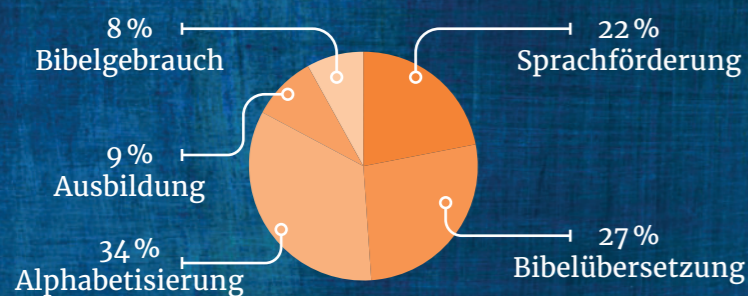
## Einige Zahlen

### Ausgaben für Projekte – nach Regionen (Gesamt (ca.): 780'000 CHF)



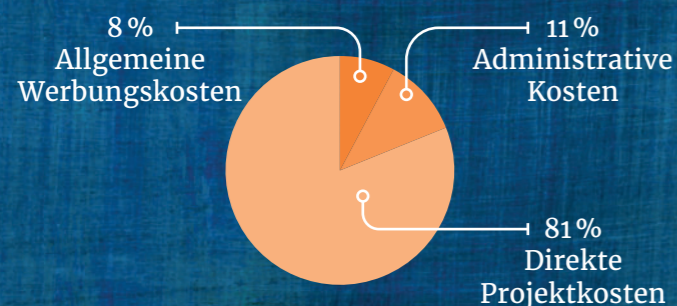
Das Büro-Team in Biel bedankt sich für Ihre Treue

### Ausgaben für Projekte – nach Arbeitsbereichen (Gesamt (ca.): 780'000 CHF)



Wir setzen uns dafür ein, Ihre Spenden mit Verantwortung und Sorgfalt zu verwenden. Wycliffe Schweiz wurde im Jahr 2024 mit dem Ehrenkodex-Gütesiegel mit 96 % der erreichbaren Punkte zertifiziert. Mehr dazu auf <https://www.ehrenkodex.ch>

### Aufteilung des Gesamtbudgets



## Uns weiterhin unterstützen?



[bit.ly/fuer-wycliffe-spenden](https://bit.ly/fuer-wycliffe-spenden)

Sie finden alle Zahlen auf: <https://bit.ly/wycliffe-jahresrechnung>

BIBLIA

« Danach sah ich eine riesige Menschenmenge aus allen Stämmen und Völkern, Menschen aller Sprachen und Kulturen; es waren so viele, dass niemand sie zählen konnte. (...) standen sie vor dem Thron und vor dem Lamm (...) »  
(Offenbarung 7,9; NGÜ)

## BETEN WIR GEMEINSAM!

«Vater,

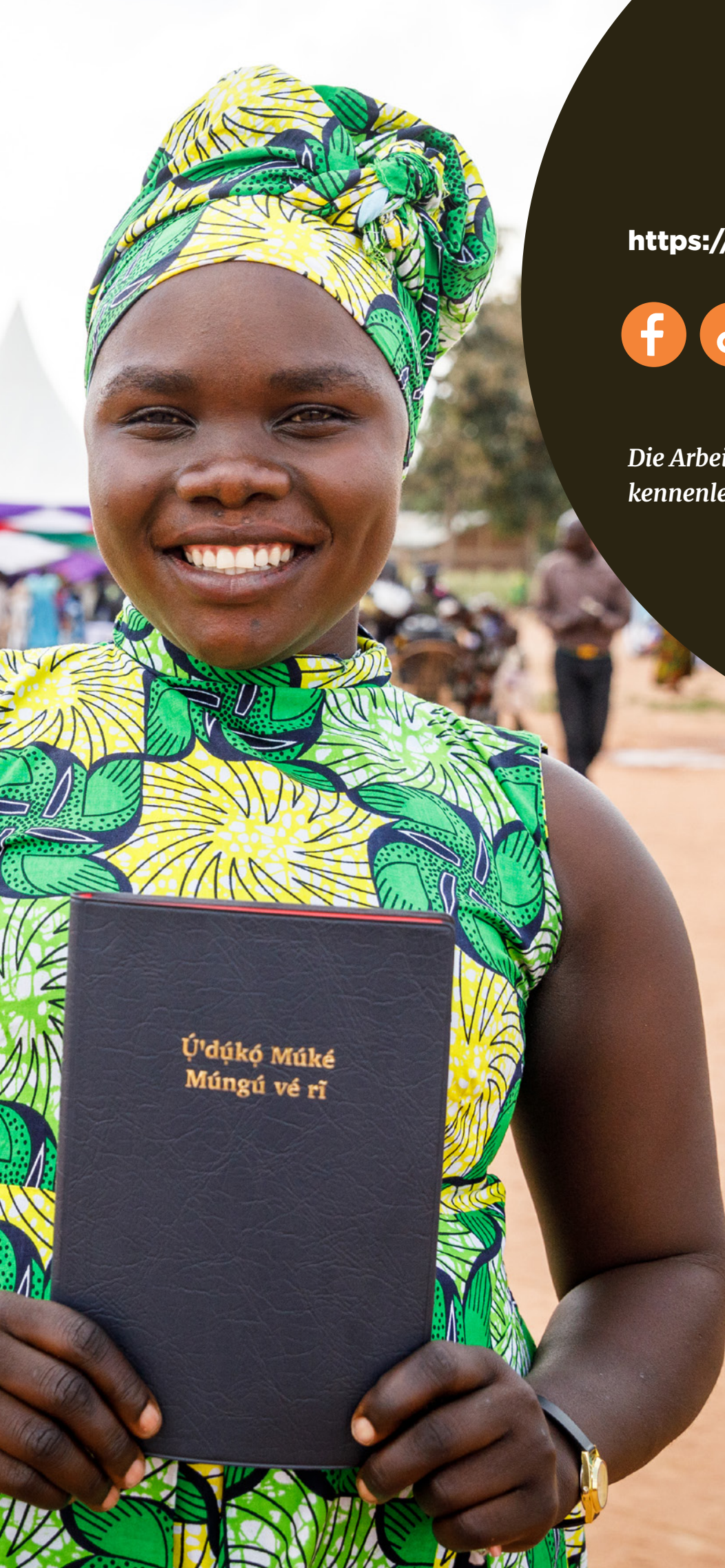
Wir bezeugen heute deine Treue, denn was du begonnen hast, wirst du auch vollenden. Wir sehen dein Wirken in der Bibelübersetzungsarbeit, einer Mission, die über die Landesgrenzen und unser eigenes Können hinausreicht und die Herzen berührt, die sich nach der Wahrheit sehnen.

Für manche öffnet die Bibelübersetzung die Türe zur Alphabetisierung, doch für alle Menschen offenbart sie deine tiefe Liebe. Denn endlich können sie dich in ihrer eigenen Sprache hören, wie einen Hirten, der seine Schafe beim Namen ruft. Dein Wort erreicht deine Ziele, es tröstet gebrochene Herzen, verändert Leben und beeinflusst ganze Völker.

Vater, wir beten, dass durch die Verbreitung deines Wortes dein Geist vermehrt wirkt. Lass alle, die Zugang dazu erhalten, erkennen, wie wertvoll sie in deinen Augen sind, weil du deinen Sohn für sie gegeben hast. Sie sind dir nicht gleichgültig, sondern deine geliebten Schafe. Du sagst in deinem Wort, dass wenn von 100 auch nur eines verloren geht, du die 99 anderen verlässt, um es zu suchen.

Und wir wissen, dass jeder, der dein Wort angenommen hat, eines Tages seine Stimme erheben wird, um dich gemeinsam mit den anderen zu verherrlichen, wie du es in deinem Wort ankündigst (Off 7,9).

Herr, es ist ein besonderes Vorrecht, an der Erfüllung dieser Verheissung beteiligt zu sein. Hilf uns, unsere Mission demütig und im Gehorsam zu erfüllen. Lehre uns, dem Beispiel deines Sohnes zu folgen, der nicht darauf bedacht war, seine Stellung zu bewahren, sondern der alles aufgegeben und sich erniedrigt hat, um alle Völker zu retten. Leite täglich alle unsere Schritte, damit wir dein Licht der Hoffnung bis an die Enden der Erde tragen. In Jesus Namen. Amen.»



<https://de.wycliffe.ch>



*Die Arbeit von Wycliffe per Video  
kennenlernen und anderen zeigen*



[bit.ly/wycliffe-video](https://bit.ly/wycliffe-video)



Herausgeber: Wycliffe Schweiz  
Poststrasse 16  
CH-2504 Biel

Redaktion: Christelle Morvant  
[de.wycliffe.ch](https://de.wycliffe.ch)  
[info@wycliffe.ch](mailto:info@wycliffe.ch)  
Telefon 032 342 02 46

IBAN: CH72 0900 0000 4002 9796 5  
(bitte Verwendungszweck angeben)  
Fotos : Wycliffe Schweiz,  
Wycliffe Global Alliance